

Mic

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

הִקְרָאתִי	אֶחָא	יְתָם	בֵּימֵי	הַמְּרֻשָּׁתִי	מִיָּכָה	אֶל-	הָהָא	אֲשֶׁר	וַיְהִי	דְּבַר-	1
হিঙ্কিয়ের	আহসের	যোথমের	দিনগুলিতে-	মোরেশ্ঠীয়	মীখার	প্রতি-	হল	যা	যিহোবাহর	বাক্য-	
H2396	H0271	H3147	H3117	H4183	H4318	H0413	H1961		H3068	H1697	
			וַיְרֻשָׁלַם:	שְׁמֵרְיָא	עַל-	חָזָה	אֲשֶׁר-	וַיְהִי	מַלְכֵי		
			ও-যিরশালেমের	শমরিয়ার	বিষয়ে-	তিনি-দেখলেন	যা-	যিহুদার	রাজাদের-		
			H3389	H8111		H2372		H3063	H4428		

প্রভুর বাক্য মীখার কাছে এল | এটা ছিল যোথম, আহস এবং হিঙ্কিয় এই রাজাদের রাজত্বের কাল | এঁরা ছিলেন যিহুদার রাজা | মীখা ছিলেন মোরেশ্ঠীয়ের বাসিন্দা | শমরিয়া এবং জেরুশালেমের সম্বন্ধে মীখার এই দর্শন হয়েছিল |

וַיְהִי	אֲדָוָיָא	וַיְהִי	וַיְהִי	אֲרָץ	הַקְּשִׁיבִי	כָּל-	עַמִּים	שְׁמֵעוּ	2
যিহোবাহ	প্রভু	এবং-হোক	ও-তার-পরিপূর্ণতা	পৃথিবী	মনোযোগ-দাও	তোমরা-সকলে	জাতিগণ	শোনো	
H3069	H0136	H1961	H4393	H0776	H7181	H3605		H8085	
				קָדְשׁוֹ:	מִהַיְבֵל	אֲדָוָיָא	לְעַד	בְּכֶם	
				তঁার-পবিত্রতার	থেকে-মন্দির	প্রভু	সাক্ষী-রাপে	তোমাদের-বিরুদ্ধে	
				H6944	H1964	H0136	H5707		

ওহে লোকেরা, তোমরা শোন! পৃথিবী এবং পৃথিবীর সমস্ত জিনিস, তোমরা শোন! আমার প্রভু সদাপ্রভু তঁার পবিত্র মন্দির থেকে আসবেন | আমার প্রভু তোমাদের বিরুদ্ধে সাক্ষী হিসাবে আসবেন |

עַל-	וַיְרַרְרָא	וַיְרַרְרָא	מִמְקוֹמֹהוּ	אֲצִי	וַיְהִי	וַיִּהְיֶה	כִּי-	3
উপরে-	এবং-তিনি-মাড়াবেন	এবং-তিনি-নামবেন	থেকে-তঁার-স্থান	বের-হচ্ছেন	যিহোবাহ	দেখ	কারণ-	
	H1869	H3381	H4725	H3318	H3068	H2009		
				אֲרָץ:	(בְּמִתֵּי)	[בְּמוֹתֵי]		
				পৃথিবীর	(উচ্চস্থানগুলি)	[উচ্চস্থান]		
				H0776	H1116	H1116		

দেখো, প্রভু তঁার স্থান হতে বের হয়ে আসছেন | তিনি পৃথিবীর উচ্চ স্থানগুলির উপর দিয়ে হেঁটে যাবার জন্য আসছেন |

שָׁאֵל	מִפְּנֵי	כִּי־וַיִּגַּע	וַיִּתְבַּקְּעוּ	וַיְהַעֲמִקוּ	וַיִּתְחַתְּוּ	וַיִּהְיֶה	וַיִּנְמָטוּ	4
আগুনের	সামনে-	মোমের-মতো	বিদীর্ণ-হবে	এবং-উপত্যকাগুলি	তঁার-নিচে	পর্বতগুলি	এবং-গলে-যাবে	
H0784	H6440	H1749	H1234	H6010	H8478	H2022	H4549	
					בְּמוֹרָד:	מִגְּרִים	כְּמֵי	
					ঢালু-জায়গায়	যা-ঢালা-হয়	জলের-মতো	
					H4174	H5064	H4325	

তঁার পায়ের তলার পর্বতগুলি গলতে শুরু করবে, যেমন মোম আগুনের সংস্পর্শে এসে গলে যায় | উপত্যকাগুলি ফেটে যাবে এবং উঁচু পাহাড় থেকে পড়া জলের মতো নীচের দিকে বইতে থাকবে |

וַיִּשָּׂא	מִי-	וַיִּשְׂרָאֵל	בֵּית	וּבְחַטָּאוֹת	אֵלַי	כָּל-	וַיַּעֲבֹב	בְּשָׁעָה	5
পাপ	কী-	ইস্রায়েলের	বংশের-	এবং-কারণে-পাপগুলির	এই	সমস্ত-	যাকোবের	কারণে-পাপের	
H6588	H4310	H3478			H2063	H3605	H3290	H6588	
			וַיְרֻשָׁלַם:	הָלֹא	וַיְהִי	בְּמוֹת	וַיְהִי	וַיִּשְׂרָאֵל	
			যিরশালেম	কি-না	যিহুদার	উচ্চস্থান	এবং-কী	শমরিয়া	
			H3389	H3808	H3063	H1116	H4310	H8111	
								H3808	H3290

কিন্তু কেন? কারণ হল, যাকোবের পাপ এবং ইস্রায়েল জাতির পাপসমূহ | কি কারণে যাকোব পাপ করল? শমরিয়াই তার কারণ | যিহুদাতে আরাধনা করার উচ্চ স্থান কোথায়? জেরুশালেমই কি সেই জায়গা নয়!

הַמְרִיָּא	כָּרָם	לְמַטְּוֵי	הַשָּׂהָה	לְעִי	שְׁמֵרְיוֹן	וְשִׁמְרָא	6
এবং-আমি-তেলে-দেব	দ্রাক্ষাক্ষেত্রের	রোপণের-জন্য-	মাঠের	ধ্বংসস্তুপ-রূপে-	শমরিয়াকে	এবং-আমি-রাখব	
H5064	H3754	H4302		H5856	H8111		

אַנְלָה:	וַיִּטְרֶיהָ	אַבְנֵיהָ	לְעִי
আমি-প্রকাশ-করব	এবং-তার-ভিত্তিগুলি	তার-পাথরগুলি	উপত্যকায়-
H1540	H3247	H0068	H1516

সেই কারণেই, আমি শমরিয়াকে একটি পাথরের স্তূপ বানিয়ে দেব এবং দ্রাক্ষা ক্ষেত্রের জন্য তৈরী একটি স্থান | আমি শমরিয়ার পাথরগুলোকে নীচের উপত্যকায় ঠেলে দেব, ফলে কেবল তার ভিতটা পড়ে থাকবে!

וְכָל-	בְּאֵשׁ	יִשְׂרָאֵל	אַתְנִיָּהּ	וְכָל-	חֲרָף	פְּסִילֵיהָ	וְכָל-	7
এবং-সমস্ত-	আগুনে-	পোড়ানো-হবে	তার-মজুরিগুলি	এবং-সমস্ত-	চূর্ণ-করা-হবে	তার-মূর্তিগুলি	এবং-সমস্ত-	
H3605	H0784	H8313	H0868	H3605	H3807	H6456	H3605	

מַזְרֵי	וְעַד-	קָבְצָה	זִנְיָה	מִמָּהֵר	כִּי	שְׁמֵרְיוֹן	אֲשִׁים	עַצְבֵיהָ
মজুরি	এবং-প্রতি-	সে-সংগ্রহ-করেছিল	বেশ্যার	থেকে-মজুরি	কারণ	জনশূন্য	আমি-করব	তার-প্রতিমাগুলি
H0868	H5704	H6908	H2181	H0868				H6091

וְשִׁבּוֹ:	זִנְיָה
তারা-ফিরে-যাবে	বেশ্যার
H7725	H2181

তার সব মূর্তিগুলি টুকরো টুকরো করে ভেঙ্গে দেওয়া হবে | বেশ্যাবৃত্তি করে যে অর্থ শমরিয়া রোজগার করেছিল তাও আগুনে পুড়িয়ে দেওয়া হবে | আমি তার সব ভ্রান্ত দেবদেবীর মূর্তিগুলো ধ্বংস করব | কিন্তু কেন? কারণ আমার প্রতি অবিশ্বস্ত হয়ে শমরিয়া তার ধন লাভ করেছে | তাই আমার প্রতি অবিশ্বস্ত লোকেরাই আবার সেই সব নিয়ে নেবে |

וְעָרֹם	(שׁוֹלָל)	[שִׁלָּל]	אֵילָה	וְאֵילָה	אֲסַפְדָּה	זֵאת	עַל-	8
এবং-নগ্ন	(উলঙ্গ)	[লুপ্তিত]	আমি-যাব	এবং-আমি-হাহাকার-করব	আমি-বিলাপ-করব	এই	কারণে-	
H6174	H7758	H7758	H3212	H3213	H5594	H2063		

יַעֲנָה:	כַּבְּנוֹת	וְאֵבֶל	כַּתְּוִים	מִסְפָּד	שְׁעָרָה
উটপাখির	কন্যাদের-মতো-	এবং-শোক	শিয়ালদের-মতো	বিলাপ	আমি-করব
H3284	H1323	H0060		H4553	

যা ঘটবে তাতে আমি খুবই দুঃখিত হব | আমি জুতো এবং জামা-কাপড় ছাড়াই যাব | আমি শেয়ালের মতো উচ্চস্বরে চিৎকার করব; পাখির মতো শোক করব |

שַׁעַר	עַד-	נָנַע	יְהוּדָה	עַד-	בְּאֵשׁ	כִּי	מִכּוֹתֶיהָ	אֲנֹשָׁה	כִּי	9
দ্বার	পর্যন্ত-	পৌঁছেছে	যিহুদা	পর্যন্ত-	এসেছে	কারণ-	তার-আঘাতগুলি	অসাধ্য	কারণ	
H8179	H5704	H5060	H3063	H5704	H0935		H4347	H0605		

וְיִרְשָׁלַם:	עַד-	עָמִי
যিরুশালেম	পর্যন্ত-	আমার-জনগণের
H3389	H5704	

শমরিয়ার ক্ষতের কোন রকম আরোগ্য সম্ভব নয় | তার রোগ (পাপ) যিহুদাতে ছড়িয়েছে | আর তা আমার প্রজাদের দরজার কাছে এসে পৌঁছেছে | শেষে জেরুশালেমের সর্বত্র ছড়াচ্ছে |

הַתְּפִלָּה	עָפָר	לְעַפְרֵהָ	תְּבֹבָה	אֶל-	כָּבוֹ	תְּוִיָּה	אֶל-	בְּנֵת	10
[গড়াগড়ি-দাও]	ধুলোয়	বৈৎ-লে-আফরায়-	কাঁদো	করো-না-	কান্নায়-	ঘোষণা	করো-না-	গাতে-	
H6428	H6083	H1036	H1058	H0408	H1058	H5046	H0408	H1661	

): הַתְּפִלָּה ([গড়াগড়ি-দাও] [H6428](#)

একথা গাতে বোলো না | আক্কোতে কেঁদো না | বৈৎ-লি-অফ্রায় ধুলোয় নিজেকে গড়িয়ে দাও |

| সেজন্য নিজেদের চুল কেটে ফেল, মাথা টাক করে ফেল | কিন্তু কেন? কারণ তুমি সেই সমস্ত সন্তানদের জন্য কাঁদবে যাদের তুমি ভালোবাসো | তোমাদের চুল কেটে ফেল এবং ঈগলের মতো নিজেদের মাথা টাক করে ফেলে তোমাদের দুঃখপ্রকাশ করো | কিন্তু কেন? কারণ তোমাদের সন্তানদের তোমাদের কাছ থেকে নিয়ে নেওয়া হবে |